

康樂及文化事務署在東區
舉辦的免費地區文娛節目及其他文化藝術活動的情況匯報

目的

本文件旨在向委員匯報康樂及文化事務署(以下簡稱「康文署」)於 2011 年 7 月至 2012 年 1 月期間在東區安排的免費地區文娛節目的情況，以及於 2011 年 7 月至 11 月在區內舉辦的其他文化藝術活動及文娛中心使用情況。

背景

2. 由 2008 年 1 月 1 日起，為配合加強區議會在地區層面推行社區參與計劃，康文署已將每年財政年度籌辦免費地區文娛節目的有關預算撥歸各區議會自行運用。署方於 2011/12 年度得到區議會撥款 449,300 元，作為籌辦全年 29 場免費地區文娛節目的開支。

地區活動報告

免費地區文娛節目(由區議會撥款)

3. 2011 年 7 月至 2012 年 1 月在東區舉辦的免費地區文娛節目報告/建議詳載於附件(一)供委員審閱。同期康文署收到三個合辦申請，詳情請見附件(一)第 14 項。其餘兩項分別是：

- (i) 柴灣區街坊福利會擬於 2012 年 3 月 4 日下午 3 時在小西灣社區會堂合辦一場中國民族歌舞表演；及
- (ii) 柴灣區大廈居民協會擬於 2012 年 3 月 10 日晚上 8 時在柴灣公園一號足球場合辦一場中樂演奏會。

4. 由於本屆區議會的任期將於 2011 年 12 月 31 日屆滿，而上述 2012 年 3 月份兩項合辦申請將會在新一屆區議會的任期中舉行，因此，本辦事處將於 2012 年初再向來屆區議會提交相關節目的資料以供確認。請委員考慮通過附件(一)第 14 項的合辦申請，及支持 2012 年 3 月份兩項合辦申請。

5. 所有合辦申請，康文署會提供節目和技術支援(包括製作海報、節目橫額和網頁)，而地區團體則負責提供場地、入場安排及協助地區宣傳工作等。

其他文化藝術活動(由康文署撥款)

6. 康文署透過安排不同類型的文化藝術節目，提升居民對文化藝術的興趣和欣賞能力。在 2011 年 7 月至 11 月期間，康文署在東區舉辦的活動詳情載列於附件(二)，供委員備悉。

文娛中心使用情況

7. 康文署轄下西灣河文娛中心的場地設施包括 1 個 471 座位的劇院、1 個約 230 平方米的文娛廳及其他輔助設施。在 2011 年 6 月至 8 月，其主要場地設施的使用情況載於附件(三)。

文件提交

8. 本文件將於 2011 年 9 月 1 日提交地區設施管理委員會，請委員就內文第 3 段及附件(一)有關免費地區文娛節目的編排提出意見及支持有關合辦活動。

康樂及文化事務署
2011 年 8 月 12 日

東區 2011 年 7 月至 2012 年 1 月的免費地區文娛節目

	日期/時間 (註一)	節目(藝團)	場地 (註一)	觀眾/ 參加 人數	備註
1	2011 年 7 月 10 日 下午 4 時 30 分	流行音樂會 (銀昇娛樂製作公司)	小西灣邨圓形廣場	240	與柴灣區街坊福利 會合辦。
2	2011 年 7 月 30 日 下午 2 時 30 分	粵劇欣賞 (菁英粵劇團)	鰂魚涌社區會堂	220	與香港工會聯合會 港島東地區服務處 合辦。
3	2011 年 8 月 5 日 下午 2 時	粵劇欣賞 (紫迎楓粵劇團)	銅鑼灣街坊福利 促進會三樓禮堂	190	與銅鑼灣街坊福利 促進會合辦。
4	2011 年 8 月 13 日 下午 5 時	現代舞/爵士舞表演 (原創舞地帶)	維多利亞公園三號 足球場	容後 匯報	見註(二)。
5	2011 年 8 月 27 日 晚上 7 時 30 分	綜合表演 (銀昇娛樂製作公司)	勵德邨邨榮樓七樓 花園平台	容後 匯報	與勵德邨第五、 六、七及八座互助 委員會合辦；香港 房屋協會勵德邨辦 事處協辦。 見註(二)。
6	2011 年 9 月 24 日 晚上 7 時 30 分	粵劇欣賞 (紫筑軒曲藝社)	北角陳樹渠大會堂	容後 匯報	與北角區街坊福利 事務促進會合辦。 見註(二)。
7	2011 年 9 月 30 日 晚上 7 時 30 分	粵劇欣賞 (香港粵劇演員會有限 公司)	西灣河文娛中心 劇院	容後 匯報	與東區康樂體育促 進會合辦。 見註(二)。
8	2011 年 10 月 8 日 下午 4 時 30 分	合唱團演唱會 (草田合唱團)	柴灣公園鐘樓前 對開地段	容後 匯報	見註(二)。
9	2011 年 10 月 22 日 晚上 8 時	東方舞蹈巡禮 (香港舞蹈團體聯會)	柴灣公園 一號足球場	容後 匯報	與柴灣區大廈居民 協會合辦。 見註(二)。

日期/時間 (註一)	節目(藝團)	場地 (註一)	觀眾/ 參加 人數	備註
10 2011年10月30日 下午3時	綜合表演 (成功娛樂製作公司)	健康村遊樂場	容後 匯報	與東區協進社會 辦。 見註(二)。
11 2011年11月12日 下午3時	中國傳統舞台技藝表演 (香港棟篤笑笑笑 藝術團)	耀東邨露天劇場	容後 匯報	-
12 2011年11月19日 下午3時	魔術表演 (奇藝匯娛樂製作有限 公司)	維多利亞公園 音樂亭	容後 匯報	-
13 2011年11月27日 下午3時	綜合表演 (樂名製作有限公司)	柴灣漁灣社區會堂 對出空地	容後 匯報	與漁灣邨居民協會 合辦。 見註(二)。
14 2011年12月10日 下午3時	流行音樂會 (銀昇娛樂製作公司)	耀東邨露天劇場	容後 匯報	耀興之友社申請合 辦。
15 2011年12月11日 下午2時	粵劇欣賞 (影友文化藝術協會)	勵德邨邨榮樓 第八座停車場	容後 匯報	與勵德邨第五、 六、七及八座互助 委員會合辦；香港 房屋協會勵德邨辦 事處協辦。 見註(二)。
16 2012年1月7日 晚上8時	中國傳統木偶表演 (金永成香港木偶劇團)	柴灣環翠邨 公園舞台	容後 匯報	-
17 2012年1月14日 下午3時	兒童綜合表演 (林戈娛樂製作公司)	鰂魚涌公園 (廣場B入口)	容後 匯報	-

註一: 演出日期、時間及場地的編排可能因應場地借用情況、場地維修或其他因素而改變。

註二: 節目編排經已於早前的地區設施管理委員會會議中獲得通過。

康樂及文化事務署在東區安排的其他文化藝術活動
(2011年7月至11月)

日期/時間	節目	場地	觀眾/ 參加 人數	備註
A. 地區音樂推廣活動				
1 2011年7月4日 上午9時15分	「樂韻播萬千音樂會」	北角衛理小學	360	- 免費招待該校學生。
2 2011年7月4日 上午11時	「樂韻播萬千音樂會」	滬江小學	350	- 免費招待該校學生。
3 2011年7月11日 上午10時15分	關懷音樂會	基督復臨 安息日會 港澳區會 小西灣 長者中心	80	- 免費招待該中心院友。
4 2011年8月15日至19日 上午9時30分及 上午11時15分	暑期音樂學堂 – 「兒童音樂初班」	西灣河 文娛中心 文娛廳	容後 匯報 (2班)	- 報名參與，全期費用\$200。 - 共2班，每班5節。
5 2011年9月19日 上午9時15分及 上午11時	「樂韻播萬千音樂會」	學校(待定)	容後 匯報	- 免費招待該校學生。
6 2011年11月4日 晚上8時	單簧管工作坊及獨奏示範 「與單簧管大師 Julia Bliss 約會」(暫定)	西灣河 文娛中心 劇院	容後 匯報	- 憑票免費入場。
B. 社區文化大使計劃				
1 2011年6月23日至 8月25日，逢周四 晚上7時	7A班戲劇組 「潮與古 III — 香港(民/文化管道)圖譜」 「理想街」趣味攝影及 模型製作工作坊	港島東 體育館 活動室(3)	容後 匯報	- 報名參與，全期費用\$242◆。

日期/時間	節目	場地	觀眾/ 參加 人數	備註	
B. 社區文化大使計劃 (續)					
2	2011年7月16日 晚上7時30分	無言天地劇團 「聾人劇場·與你共賞」 《時空之旅》社區巡迴演出	鰂魚涌 社區會堂	60	- 免費入場。
3	2011年7月17日 下午4時 2011年8月14日 下午4時	竹韻小集 「香江情懷」 · 巡迴音樂會 · 社區音樂會：流行經典	小西灣邨 圓形廣場 鰂魚涌 社區會堂	150 容後 匯報	- 免費入場。 - 憑票免費入場。
4	2011年7月24日 下午2時30分 2011年8月12日 晚上7時30分 2011年8月28日 下午2時30分	香港青年京劇學院 「國粹生香·程韻添彩」 巡迴示範演出及 「京劇大師程硯秋」展覽	鰂魚涌 社區會堂 愛秩序灣 社區會堂 漁灣社區 會堂	430 容後 匯報 容後 匯報	- 憑票免費入場。 - 憑票免費入場。 - 憑票免費入場。
5	2011年7月27日至 9月28日，逢周三 晚上6時30分	動藝 「走！在前衛之前」 舞蹈體驗工作坊	渣華道 體育館 舞蹈室	容後 匯報	- 報名參與，全期費用\$220◆。
6	2011年8月7日 下午2時30分	演戲家族 「隱形客漫遊2011」 音樂劇演出及演後座談	鰂魚涌 社區會堂	120	- 憑票免費入場。
7	2011年8月13日 下午3時	陳偉倫、新妻裕子 「銅管樂·同歡樂」 室外銅管合奏團音樂會	維多利亞 公園 音樂亭	容後 匯報	- 免費入場。
8	2011年8月14日 下午3時	伍卓賢 「中西古今音樂百科」 巡迴音樂會	藍灣廣場 海洋劇場	容後 匯報	- 免費入場。

日期/時間	節目	場地	觀眾/ 參加 人數	備註	
B. 社區文化大使計劃 (續)					
9	2011年8月14日 下午2時 2011年8月14日 下午2時30分 2011年8月14日 下午3時30分	社區文化發展中心 「『圓』藝·『共』生— 社區藝術共融盛會計劃」 盛會、表演及與觀眾 有交流的開放式匯演 · 圓圈大壁畫 · 社區音樂與共生舞蹈表演 · 與眾交流的開放式匯演	鰂魚涌 公園 海濱公園	容後 匯報	- 免費入場。
10	2011年8月20日 下午2時	劍心粵劇團 「得戚，撐、撐、撐」 粵劇演出與鑼鼓關係講座	鰂魚涌 社區會堂	容後 匯報	- 憑票免費入場。
11	2011年9月25日 下午2時	香港口琴協會 「社區親子口琴樂」 · 大眾口琴同樂賞 · 親子口琴樂融融 · 社區音樂會 · 香港口琴歷史資料展	鰂魚涌 社區會堂	容後 匯報	- 憑票免費入場。
C. 西灣河文娛中心場地伙伴計劃 - 誇啦啦藝術集匯					
1	2011年7月15日及16日 晚上8時及 2011年7月17日 下午3時	戲劇《走難家庭》	西灣河 文娛中心 劇院	1,304 (3場) (99%)	- 票價\$160, \$100◆。
2	2011年11月20日 下午3時	藝術講座《讀心劇場》	西灣河 文娛中心 劇院	容後 匯報	- 票價\$100◆。

日期/時間	節目	場地	觀眾/ 參加 人數	備註	
D. 地區演藝節目					
1	2011年7月22日至23日 晚上7時30分及 2011年7月23日 下午3時	國際綜藝合家歡2011 — 小魔星劇團(法國): 《精靈寶寶愛夢遊》	西灣河 文娛中心 劇院	1,342 (3場) (98%)	- 票價\$200, \$150, \$100◆。
2	2011年8月1日 晚上7時30分	國際綜藝合家歡2011 — 樂徹爾(加拿大): 《極品聲級真人騷》	西灣河 文娛中心 劇院	455 (96%)	- 票價\$200, \$150, \$100◆。
3	2011年8月25日、27日、 29日及31日 晚上7時30分 2011年9月1日 晚上7時30分 2011年9月4日 下午2時30分	香港戲劇協會 《戲劇匯演2011》 · 總決賽 · 總結報告及座談會 · 頒獎典禮及優勝演出	西灣河 文娛中心 劇院	容後 匯報 (4場)	- 票價\$50◆。 - 免費入場。 - 票價\$70, \$50◆。 - 香港戲劇協會主 辦, 康文署贊助。
4	2011年9月23至24日 晚上8時	智利電影戲劇團 《黑暗中有光》	西灣河 文娛中心 劇院	容後 匯報 (2場)	- 票價\$260, \$180◆。
5	2011年10月14日至15日 晚上8時及 2011年10月15日至16日 下午3時	樹寧·現在式單位 《小雄蟲俠》	西灣河 文娛中心 劇院	容後 匯報 (4場)	- 票價\$180, \$140◆。
6	2011年10月28日至30日 晚上8時及 2011年10月29日至30日 下午3時	劇場工作室 《愛上愛上誰人的新娘》 (重演)	西灣河 文娛中心 劇院	容後 匯報 (5場)	- 票價\$180, \$120◆。
7	2011年11月2日 晚上7時30分	「新蕊粵劇場」演出系列— 演藝青年粵劇團	西灣河 文娛中心 劇院	容後 匯報	- 票價\$140, \$120, \$90◆。

日期/時間	節目	場地	觀眾/ 參加 人數	備註
D. 地區演藝節目(續)				
8	2011年11月13日 晚上8時	音樂新文化 2011	西灣河 文娛中心 劇院	容後 匯報 - 票價待定。 - 康文署贊助場地及 售票服務。
9	2011年11月25至26日 晚上8時	錢秀蓮舞蹈團 《上善若水》	西灣河 文娛中心 劇院	容後 匯報 (2場) - 票價\$180, \$150◆。
E. 學校藝術培訓計劃(東區活動)				
1	2010年9月至 2011年7月 共30節 每節1.5小時 2011年7月7日 下午3時30分	新域劇團 — 「『慢』遊我城」 戲劇培訓計劃 2010/11 ·「種籽計劃」工作坊 ·「種籽計劃」 學生送戲到社區	中華傳道 會劉永生 中學 香港耆康 老人福利 會	20 40 - 由學生報名或由該 校挑選學生參與， 全期費用\$336。
2	2010年9月至 2011年7月 共28節 每節1.5小時	香港芭蕾舞團 — 「綠色環保小戰士」 創意芭蕾舞培訓計劃 2010/11(小學組 - 延續組) 工作坊	北角官立 小學 (雲景道)	20 - 由學生報名或由該 校挑選學生參與， 全期費用\$400。
3	2010年9月至 2011年7月 共25節 每節1.5小時	香港作曲家聯會 — 「自由自在創新曲」 音樂創作培訓計劃 工作坊	嘉諾撒 書院	19 - 由學生報名或由該 校挑選學生參與， 全期費用\$300。

活動時段		參與學校	參與文化活動數目	參加人數#
F. 學校文化日計劃(東區學校)				
1	2011年9月至11月	滬江小學	2	容後匯報
2	2011年9月至11月	培僑小學	3	容後匯報
3	2011年9月至11月	北角循道學校(全日制)	1	容後匯報
4	2011年9月至11月	漢華中學(小學部)	1	容後匯報
5	2011年9月至11月	慈幼學校	2	容後匯報
6	2011年9月至11月	北角官立小學(雲景道)	1	容後匯報
7	2011年9月至11月	中華基督教會基灣小學(愛蝶灣)	2	容後匯報
8	2011年9月至11月	香港嘉諾撒學校	1	容後匯報
9	2011年9月至11月	救世軍韋理夫人紀念學校	2	容後匯報
10	2011年9月至11月	丹拿山循道學校	1	容後匯報
11	2011年9月至11月	福建中學(北角)	1	容後匯報
12	2011年9月至11月	聖公會李福慶中學	1	容後匯報
13	2011年9月至11月	聖馬可中學	1	容後匯報
14	2011年9月至11月	東華三院李潤田紀念中學	1	容後匯報
15	2011年9月至11月	伊斯蘭脫維善紀念中學	2	容後匯報
16	2011年9月至11月	炮台山循道衛理中學	2	容後匯報
17	2011年9月至11月	衛理中學	1	容後匯報
18	2011年9月至11月	漢華中學	4	容後匯報
19	2011年9月至11月	庇理羅士女子中學	1	容後匯報
20	2011年9月至11月	聖貞德中學	1	容後匯報
21	2011年9月至11月	港島民生書院	1	容後匯報

◆ 設有全日制學生、殘疾人士、高齡人士及綜合社會保障援助受惠人士半價優惠。

參加人數是指學校派出師生參加活動的人數，並不代表該活動的出席人數。

西灣河文娛中心設施的使用情況

主要場地設施使用率

		2011年6月	2011年7月	2011年8月
劇院	租用日數 (%)	30日 (100%)	28日*(註一) (96.55%)	31日 (100%)
文娛廳	租用日數 (%)	28日 (93.33%)	31日 (100%)	29日*(註二) (96.67%)

* 使用率已扣除下文用作維修/保養的日數。

	<u>維修/保養項目</u>	<u>施工日數</u>
(註一)	場地及器材檢查和維修	2天
(註二)	火警系統測試	1天